

DHUWANDJA BOLWUŇ DJORRA' DJUY'YUNAWUY DIMITHIW NAMBA 2 Dhuwal nhe dhu nurruny nhäma

Ga dhuwal nhanukun wiripuny Bolwun djorra' balayi nhanu Dimithiw, nunhi nayi balanya nhakun gäthu'mirrunun nhanu. Ga dhuwandja nayi gan djorra' wukirri nhanu nunhala dhar-rungunura bejura Rawumnura.

Ga gyaanan nayi gan nunhi Bolyuny nunhi waluny nhanu marrtjin galkithinan dhangharawnha, bala nayi gan waanan Dimithinhany mirithinan nayanu-dälkunaldja, marr nayi dhu ga dhärrany dälha yan mirinu Djesu-Christku, bäydhi nayi dhu ga nunhi gumurr-dälkurnydja romgurr marrtji.

Ga nayanu-rur'marañal nayi gan Dimithinhany, marr nayi dhu ga malthundja nurikiyin bili yan dhukarrwuny yuwalkkun yan, ga djaman yan nayi dhu ga nunhi nhä nayi nhanukal Djesu-Christthu djama gurrupar, ga yakan nayi dhu nula gandarrnurnydja dadawyun. Bolyu ga liyamirriyam Dimithiny nunhi nurruny mirithirnydja mala gamurru dhiyala dhawunur gali' 3.14-17-lil.

¹ Marrkapmirr Dimithi,* dhuwandja dhäruk

* 1:1 Timothy

wukirriwuy ñarrakuŋun Bolwuŋun* nhuŋu, ñunhi ñarrapiny dhuwal yolŋu Djuy'yunawuy warray Djesu-Christkuŋ, yurr God-Waŋarryu ñunhi ñayipi ñarrany nhirrparydja dhiyakiyiny djämaw, bili dhuwal nhanŋu ñayaŋu. Ga djuy'yurrnydja ñayi ñarrany ñunhi God-Waŋarryuny djawarrkthunarawnha yan nhanukalaŋawuynha Djesuwalaŋawuynha, ñunhi ñayin wäwunguŋal yuwalktja walŋa, nhaltjan ñayi ñuli ga walŋakum yolŋuny walalany God-Waŋarryu nhanukalaŋuwurra yan Djesu-Christkalaŋuwurra.

² Ñarra nhuŋu ga dhuwal wukirrinny Dimithi, bili nheny dhuwal balanya nhakun yuwalknha yan marrkapmirra gäthu'mirriŋu ñarrakun. Dhuwal ñarra ga bukumirriyaman nhuŋu yulŋuny, märr dhu God-Waŋarryuny Bäpaynydja ga Garrayyuny Djesu-Christthuny gämany ga nhuna galkin yan nhanukiyingalnha ñayi ñuriŋin märr-ñamathinyaraynydja ga melwuyunaraynydja, märr nhe dhu ga nhinany mägayan yan.

Bolyu ñayaŋu-buŋgaŋmarañal ñanya Dimithiny

Paul encourages Timothy

2 Dimithi 1.3-18

³ Ñarra ga dhuwal buku-gurrpandja God-Waŋarrnhany mirithirr yan, dhuwaliyiny ñunhi God-Waŋarr ñunhi ñarrany ñuli ga buku-ñal'yunna nhanŋu, ga djäma ñayaŋuynydja ñarrtjalkthun yan ñarrakiyingal ñarra, bitjan

* 1:1 Paul

bili yan nhakun n̄unhi n̄arrakal gan mala-n̄urrkanhayn̄uy walal djäma n̄han̄u n̄äthil. Bitjan bili yan n̄arra n̄uli ga n̄unhi buku-gurrpandja God-Wan̄arrnhany n̄unhi n̄arra n̄uli guyan̄any nhuna Dimithi, ga bukumirriyamany n̄arra n̄uli ga n̄unhi n̄hūu bitjanna bili yan munha-n̄upanna ga walu-n̄upanna.

⁴ N̄arra n̄uli ga dhuwal guyan̄a yan nhuna, n̄unhi n̄he gan n̄äthin n̄arraku balanyamirriyndja waluy n̄unhi n̄arra nhuna ganarthan̄alnydja. Mirithirr yan n̄arra n̄uli ga dhuwal djälthirryndja n̄hūu n̄hänharawnydja, märr n̄arra dhu mirithirr yan n̄ayan̄uny dhika djul̄hithirryndja.

⁵ Yo, guyan̄a yan n̄arra ga dhuwal nhuna n̄unhi n̄heny ga dhuwali yuwalkkuman yan märr-yuwalkthirr Djesu-Christkuny bitjan yan bili nhakun nhokal märi'mirrīnyuy Lawatjthu* ga n̄ändi'mirrīnyuy nhokal Yonitjthu* gan märr-yuwalkmirriyin.

⁶ Dhiyan̄iyi gämurr̄uy' n̄arra nhuna dhu nhakun buluny wāa guyan̄anhamirriyam bitjanna gam'. Djämany gi mirithin yan dhika, bili God-Wan̄arryuny nhakun gurruparnha bilin n̄äthilmirriyan̄ala n̄han̄uwuyn̄ynda n̄ayi ganydjarr nhokaln̄ha, balanyamirriy muka yan n̄unhi n̄arra gan bukumirriyan̄al, gōn-n̄al'yurr manapar nhokal. Biyakun märran̄un dhä-yurrkun̄un n̄unhi gurthan̄any, märr n̄ayi dhu ga n̄hāran yan bitjanna bili, märr n̄ayi dhu bāyn̄un rirriwulthirryndja n̄unhiyiny gurtha Dhuyu-Birrimbirryndja n̄hanukun̄uny God-

* 1:5 Lois; Eunice

Waṅarrwuṅuny gurrupanawuy.

⁷ Nunhi nhe ṅuli ga rum'rumdhundja barrarirnydja ṅula nhakuny malaṅuw, ṅunhiyiny barrari yaka beṅur God-Waṅarrwuṅ gurrupanawuy, bili God-Waṅarryuny ṅuli ṅunhi gurrupan nhanṅuwuy warray ṅayi Dhuyu-Birrimbirrnha limurrungalnydja ṅayaṅulil, mähr limurr dhu ga djämany ganydjarrmirriynha ga mähr-ṅamathinyaraynha. Ga ṅuriṅiyi nhanukalnydja Walṅamirriynydja Birrimbirryu limurrnydja dhu gulmaranhamirra limurrunhawuynhany limurr ṅula nhäṅurnydja malaṅuṅur yätjkurruṅurnydja.

⁸ Dhiyakiyiny malaṅuw nhe dhu ga ṅunhi yakan rum'rumdhun. Yäku-lakaraṅuny ṅanya Garraynhany bawalamirriṅura yan, barrarinyamiriwnha ṅula nhämiriwnha yan. Ga yaka gori dhiyaṅuny ṅunhi, ṅunhi walal ṅarrany galkar dhipal dharrungulil bili ṅarrany dhuwal nhanṅuwuyyi yan Djesu-Christku yolṅu. Nunhi nhe dhu ga lakaramany dhäwuny' Djesuwalaṅuwuynydja birrṅ'maraman yan, bäydhi walal dhu marrtji ṅunhi yolṅuynydja walal nhuna ṅayaṅu-midikumandja ṅula nhaltjandja; yurr nhepiny dhu marrtji ṅunhi märram ṅayaṅu-midikinyamirrydja rom ṅuriṅi nhanukiyiṅgal warray yan God-Waṅarrwal ganydjarryuny. Yo, dhärrin ṅarrakal yulṅuny, mähr ṅali dhu rrambaṅin nhakun märramany ga dhuwandja ṅunhi galṅa-midikinyamirrydja rom ṅunhiṅuwuynydja ṅunhi manymakpuynydja dhäwupuy lakaranhawuy.

9 Bili muka ŋayi ŋunhi God-Waŋarryuny walŋakuŋalnydja limurruny, bala ŋayi ŋunhiyiny nhakun gänaŋ'maraŋalنها nhanukiyingallilyaŋalنها ŋayi limurrunhany. Yurr yaka ŋayi limurruny ŋunhi walŋakunha yanbi limurrnydja bilin dhuwurr-dhunupan ga ŋamakurrnha. Ŋany ŋäthil yan baman' ŋayipi God-Waŋarryu ŋunhi limurrunhany djarr'yurr, yurrnha dhuwandja wäŋany maŋ'thurr. Ŋayipi ŋunhi ŋayaŋu-wuyurrnydja limurrun, bala ŋayi yan walŋakuŋalنها limurrunhany nhanukalaŋuwurra Djesu-Christkalaŋuwurra.

10 Yo. Dhiyaŋuny bala nhanŋu ŋunhiyi mel-wuyunawuynydja bilin maŋ'thunna ga, bili ŋunhi ŋayipin Djesu-Christnha dhiyalnydja bunan limurrun Walŋakunhamirrnydja, bala ŋayi yan bakmaraŋalنها nhakun, buwayakkuŋala ŋunhiyiny dhiŋganhamirrnydja rom. Bala limurrnydja dhu ga nhina yalalany God-Waŋarrwalnydja, yolŋun yan rumbal bitjanna bili yan. Dhuwaliyi ŋayi ŋunhi God-Waŋarryu romdja milkuŋal, dhawatmaraŋalnydja limurrun nhanukalaŋuwurra Djesu-Christkalaŋuwurrnha.

11-12 Yo. God-Waŋarryu ŋunhi ŋarranhany nhirpar gänaŋ'maraŋalnydja dhiyakiyin dhäwuwny'tja lakaranharaw. Ŋarrany dhuwal Djuy'yunawuynha nhanukuŋ, bala ŋarra dhu ga marŋgikumany dhuwaliyin ŋunhi dhäwuny' yuwalknha, bäydhi ŋunhi walal ŋarrany dhu ga ŋula nhaltjandja ŋayaŋu-midikumandja. Ŋarrany dhu ŋunhi yakan gora ŋuriŋiyiny

ŋunhi nhanukalnydja dhäwuy, bili ŋarrany marŋgi warray Djesu-Christkuny; bilin ŋarrany märr-nhirrpanminan ŋarranhawuynhany ŋarra nhanukalna, ga yuwalk yan ŋayi dhu ga djägany ga gungamany ŋunhiyiny dhäwu, ŋunhi ŋayi ŋarrakal gurrupar djägalil. Yo, dhuwaliyiny dhu ga ŋunhi dhäwu dhärran yan, ga yan bili ga balanyamirriynha waluy ŋunhi ŋayi dhu boŋguŋ dhiyalnha buni.

¹³ Bili muka ŋarra gan ŋunhi lakaraŋalnydja nhuŋu dhuwaliyiny dhäwu, nheny dhu ga ŋunhi ŋayathamany ŋunhin bili yan waŋganyynha yuwalknhan dhäwunhany, ŋunhi nhe gan bili muka ŋäkul ŋarrakuŋ. Märr-nhirrpanmirrnydja gi Garraywal yan, ga märr-ŋamathiny gi nhanŋuwuy yan, ga ŋurukuwurruŋ ŋunhi wiripuwurruŋ yolŋuw walalaŋ, bili nheny dhuwal bilin waŋgany-manaparnha nhanukala Djesu-Christkalnha.

¹⁴ God-Waŋarryuny gurrupar ŋunhi yuwalktja dhäwu nhokalnha djägalilnydja, ga nheny dhu ga djägan ŋurikiyiny manyakkuman, ŋuriŋiyin ganydjarryuny Dhuyu-Birrimbirrwalnha, ŋunhi ŋayi ga nhina dhuwaliyi nhokal.

¹⁵ Bili muka nhe gan ŋunhi ŋäkulnydja ŋarranhany, ŋunhi ŋuriŋiwurruyiny yolŋuy walal bukmakthu yan ŋunhalnydja ŋunhi Yaytjany* makarrŋur wäŋaŋur ganarrthaŋala ŋarranhany. Ga ŋuriŋiyiny märrmayny'tja yolŋuy maŋda Bitjilaynydja*

ga Yamatjiniynyndja,* maṇḍany ṅarrany ṅunhi ganarrthanalyi, diltjin maṇḍa gurrupanminany ṅarrakuny, bitjarr yan bili nhakun ṅunhi wiripuwurr.

¹⁶ Yurr ṅuriṅiny Nitjipuraynyndja* yolḥuy yäkuy yaka ṅarrany ganarrthanha. ṅarrany ga dhuwal bukumirriyam, ṅunhi ṅayi dhu Garrayyu ṅanya gäma manymakkum dhika, ga nhanṅuwuy ṅunhi gurruṭumirriṅiny walalany, bili bitjan warray bili ṅarranhany ṅayi ṅuli ga buṅgatmaram warray ga ṅayanudjulṅithinyamaram, marrparaṅgum nhakun ṅarranhawuynhany. Ga bäydhi ṅarra ga dhuwal dhiyalnyndja dharruṅguṅurnynda gulṅiyirr, ga yaka ṅayi ṅuli gi ṅunhi goriny ṅarraku.

¹⁷ ṅunhi ṅayi bunanany dhiyalnyndja wäṅaṅur Rawumdja* ṅunhiyiny Nitjipurany yolḥu yäku, bala dhunupan yan ṅayi gan ṅunhi larruṅalṅha ṅarrakuny, yan bili ga maṅ'maraṅal ṅayi ṅarrany.

¹⁸ ṅarrany ga bukumirriyam ṅayi dhu Garaynyndja mel-wuyunna nhanṅu, balanyamirriynyndja waluy ṅunhi ṅayi dhu Garrayyu mala-djarr'yurra marrtji yolḥu'-yulḥunhany. Ga nheny Dimithi marṅgi muka nhanṅu, nhaltjarr ṅayi gan ṅunhi guṅga'yurr ṅarrany ṅunhal wäṅaṅur Yipatjatj.*

2

* 1:15 Asia; Phygelus; Hermogenes

* 1:16 Onesiphorus

* 1:17 Rome * 1:18 Ephesus

Djämany gi mirithi yan nhanjuwuy Djesu-Christku ganydjarryuny nhokiyngal nhe

Serve Jesus Christ with all your strength

2 Dimithi 2.1-13

¹ Yo, nuriñiwurruyndja wiripuwurruyndja yolñuy walal narrantany gan bilin nhakun ganarrthajala. Yurr nheny dhuwal Dimithi balanyan nhakun narakuwynha gäthu'mirriñu. Dhärriny gi birr biyakun dälthin God-Wanarrwalnha yan ganydjarryuny, bili ñayipin dhu ga Djesu-Christhun ñunhi nhunanany guñga'yun.

² Bili muka nhe narrantany gan ñunhi ñakulnydja, ñunhi yuwalk muka ñarra gan lakarañalnydja dhäwuny' birrñ'marañalnydja milman dharrwawala yolñuwalnydja walalañgal. Ga nheny dhu ga ñunhi lakaramany dhuwali bili yan wanganyha dhäwuny', gurrupul marrtji wiripuwurruñgalnydja djägalil, ñurikiwurruñgalnydja yolñuwal walalañgal ñunhi walal ñuli ga manymakkum yan dhäwu lakaram, märr walalnydja dhu marñgithirryi, bala lakaramany walal dhu ga dhunupan yänan wiripuwurruñguny yolñu'yulñuw.

³ Yo, nheny dhuwal yolñu balanya nhakun ñunhi ñuli yolñu marrtji bala marilil miriñun balanya, yurr nhe dhu ga ñunhi dhärrany ñoy-dälthirryndja nhanukala yan Djesu-Christkala gali'ñurnynda, bili ñayi ñunhi buñgawany nhuñu ñurruñuny. Ñunhi nhe dhu burakirrynda ñunhiliyi mariñurnynda,

yakan daḁawyurnnydja, yānan mārraṅun ṅunhiyiny ṅayaṅu-midikinyamirrinhany romnha, ga yakan ṅanya ganurrnydja. Bili ṅunhiyiny ṅayaṅu-midikinyamirrnnydja rom ga ṅorra bukmakku yan limurrṅ Garraywalaṅumirriwnnydja yolṅuw walalaṅ.

⁴ Yo. ṅayiny yanbi dhu ga ṅunhi miriṅuny yolṅu girri'-ṅamathinyawuyṅha yan nhina, ga gyaṅany ṅayi dhu ga ṅunhi waṅṅanyṅha yan, ṅayi dhu ga dhäruktja mārram ṅunhin bili yan nṅaṅuwuyṅha ṅayi ṅurrudawalaṅunhan. Ga yaka ṅayi dhu ga lay-layyundja dhuwalaṅuwuyyiny ṅunhi wiripunuyyundja malaṅuy romdhu.

⁵ Yo. ṅunhi nhakun ṅayi ṅuli ga yolṅu waṅdirr djulkmaranharawnydja djälthirr, ga malthundja ṅayi ṅuli ga ṅunhiyiny yolṅu ṅurikin bili yan romguny waṅḁinyarawṅha; ṅuli ṅayi dhu ga ṅunhi yakany waṅdirr ṅurikiyiny romgu malthun, ṅayiny dhu yakan mārram ṅula nhāny mundhurrnydja. Nheny dhu ga marrtji yan bala baḁak God-Waṅarrwal warray romdhu ga ganydjarryu, mārr nheny dhu ṅunhiyiny mārraman mundhurrnydja.

⁶ Ga ṅuli dhu ga ṅunhi ṅuriṅiyi yolṅuy gätndjämamirrnnydja mirithirrnnydja djäma ṅula nhāny mala borumdja ṅuthanmaram, ṅayi ṅathil dhu ṅunhi ṅuriṅiyi yolṅuy ṅurrṅuny mārram nṅaṅuwuy ṅayi borumdja malany lukanharawnydja beṅuryiny ṅunhi, ṅunhi ṅayi ṅuli ga ṅuthanmaram. Yo, ga djämany gi mirithi yan Garraywuny, bala nheny dhu mārraman ṅunhi ṅamakurrnydja nṅanukṅ.

⁷ Guyañiny gi mirithi yan ñunhiny dhäwu ñunhi nhä mala ñarra gan lakarañal nhokal, bili Garrayyun dhu ñayipin nhuna marñgi-gurrupandja, märr nheny dhu yuwalkkuman yan marñgithirnydja.

⁸ Guyañi ñathil bala roñiyi Djesu-Christnha, ñunhi ñayi ñanya God-Wañarryu rur'marañal beñur dhiñganhañur. Ñarrany ñuli ga dhuwal ñurikalañuwuyyin dhäwu lakaram birrñ'maramany, ñunhi ñayi dhawal-guyañanany beñur yarrañurnydja Geñ-Daybitkal.

⁹ Ga dhiyañiyi ñunhi dhäwuyny'tja yindikunharaynha ñarrany ñuli ga dhuwal nhina dharrunñurnydja, garrpinawuyinha djimuku'mirra, yanbi ñarrany ñula nhän dhuwurr-yätjkurra yolñu. Yurr God-Wañarrwuny dhäruk dhuwal yaka warray garrpinawuy ñula yolkalnydja ganydjarryu.

¹⁰ Dhiyañiyin gämurruy' ñarrany ga dhuwal dhärra badaktja wundañarnnydja gali'ñur Djesuwalnydja, ñarra ñuli marrtji märraman bala yan ñula nhäny mala yätjkurnnydja ñunhi walal ñuli ga djäma ñarraku, märr dhu ñunhi wiripuwurnnydja yolñu walal ñunhi ñayipi walalany God-Wañarryu gänañ'marañal, walalnydja dhu ñunhiwurryiny märr-yuwalkthirra yanan Djesu-Christkuny, bala walal dhu walñathirra, ga nhinany walal dhu ga ñunhala nhanukala latju'ñura dhikan wäñañurnydja djeñarra'mirriñura, bitjanna bili yan wiyinñumirra.

¹¹ Yo, dhuwandja ñarra dhu lakaram

yuwalknha yan dhäruktja, balanyan gam',
“Nunhi nhakun ñali dhu ñaḁawuyundja
yätjkurrurnydja djämañur,
ñunhiyiny nhakun ñali yolñu bilin
dhingañal nha rrambañin wañgany-
manaparnha Garraynha Djesun,
bala ñaliny dhu ga ñunhiyiny nhina
bitjana bili yan walñan wañgany-
manapanminyawuy nha nhanukal nha.

12 Nunhi ñali dhu ga dhärra ñälnydja
yan dhuwalatjandja ñunhi ñayañu-
ñonunñdhinyamirriwurrnydja romgurr,
bala ñali dhu ga nhinan ñunhalnydja bal-
anyan nhakun ñunhi ñurrudawalañun
yolñu walal,
nhanukalnydja rrambañin limurrnha Gar-
raynha.

Nuli ñali dhu ñuyulkthirrynydja nhanñu, ‘Yaka
ñarra nhanñu marñgi,’
bitjandja ñali dhu waña,
ñayiny dhu ñunhi bitjandhi bili waña
litjalanguny, ‘Yakayi ñarra nhanñuny
marñgi,’ bitjan.

13 Bädhi mak ñali ñunhi yolñu märr-
yuwalkthinyamiriwnydja ga dhä-märr-
yulktja,
yurr ñayipiny Garrayyuny dhu ga ñunhi
dhäruktja nhanñuwuynydja ñayi
ñayathanan yan yuwalknha,
bili yakan dhu ñayiny ñunhi djambi
ñanyapinyany ñayi, bala dhu bilyunna;

ņayiny dhu ņunhi djäman bala yan ņunhiny
ņunhi nhä mala ņayi wäwunguņal.”

*Dhuwandja ga lakaram nhäthinya dhu ņunhi
God-Waņarrwuny djämamirr yolņu walal*

*This is what God's workers should be like
2 Dimithi 2.14-26*

¹⁴ Yo Dimithi, waņiny guyaņanhamirriyaņuny
yolņunhany walalany dhuwalaņuwuynyndja
malaņuwuy ņunhi ņarra dhu lakaramany
nhokalnha walalaņguny. Yurr yäkukurrnyndja
Garraywalaņuwurra yan nhe dhu ņunhi
lakaramany walalaņ, märr walal dhu ga yakan
ņarrtjunmirrnyndja, ņula nhaltjanmirrnyndja
dhä-dälthinyamirrnyndja waņanhamirr, bili
ņuruņiyiny ņarrtjunminyaraynyndja romdhu
ņuli ņunhi yakan guņga'yurr ņula yolnha
yolņuny; yänan ņayi dhu ga ņuruņiyi
dhä-manapanna yolņunhan walalany,
ņunhiwurrunhan ņunhi walal ņuli ga ņäma
ņarrtjunminyawuy.

¹⁵ Ga nheny Dimithi, djämany gi mirithin
yan, guyaņin manapul nhinanharawnyndja
ņamathanharawnha yan nuņuwuynyndja nhe,
märr ņayi dhu God-Waņarryuny manymak-
lakaram muka nhuna. Nheny dhuwal God-
Waņarrwu nhanņuwuy yan djämamirrnyndja,
yurr biyakun lakaraņuny God-Waņarrwuny
dhäruktja walalaņgal yuwalkkuņun yan,
warralkuņun, ga dhunupayaņun walalaņgal,
märr nheny dhu yakan gorany ņunhi ņayi
dhu God-Waņarryuny mala-djarr'yundja marrtji
djämapuynyndja nhokuņ.

16 Gatjuy gānaŋ'maranhamirra nhunapinya nhe ŋurikiwurrungalnydja yolŋuwal walalaŋgal ŋunhi walal ŋuli ga dhāwuny' djarrpin' lakaranhamirr; yaka walalaŋgal mirithiny galkithi waŋanhaminyaŋurnydja, bili balanyarayyiny dhārukthu ŋuli ga ŋunhi barrkukuman yolŋunhan walalany God-Waŋarrwalnha, yarrk-yarrkmaraman.

17 Bili balanyan ŋunhi walalaŋguŋuny dhāruk mala lakaranhawuy marŋgikunhawuynydja, balanyan nhakun ŋunhi yātjkurra djetjin ŋuli dhārra yolŋuwalnha rumbalŋura. Ŋunhi ŋayi ŋuli ŋuthandja djetjiny, bala birrŋ'thunna yindithirra, bawalamirra ŋuli ŋunhi rumbalnydja ŋayatham, bala ŋuli ŋunhi yolŋunhany dhinganharaman ŋuriniyiny yātjkurruynydja. Ga mārmany' ŋunhiyi yolŋu maŋda, yākuny maŋda ŋunhi Yaminiya* ga Bilita,* romdja maŋdaŋ ŋunhi balanyayin, bili djarrpi' yan maŋda gan ŋunhi marŋgikuŋalnydja yolŋunhany walalany.

18 Maŋdany moŋal warray ŋunhiny yuwalktja dhāwu, bala maŋda gan ŋunhi lakaraŋalnydja wiripun djarrpin' dhāwuny', yanbi walalnydja ŋunhi dhinganhawuynydja yolŋu walal bilin rur'yurra beŋurnydja moluŋurnydja. Bitjandhin maŋda ŋuli ga ŋunhi lakaram yolŋuwnydja walalaŋ djarrpi'kuman, ga ŋunhiyiny nhakun maŋda ga dur'yunna galkirrinnyamaraman ŋunhi wiripuwurrinhan mār-yuwalkthinyamirrinhan yolŋuny

* 2:17 Hymenaeus; Philetus

walalany, bala walalaŋgal ŋuli ga ŋunhi liyaŋurnydja dharrwathirra dhäruktja malany.

¹⁹ Yurr God-Waŋarrwuny dhu ga ŋunhi yolŋu walal dhärra däl yan, bäyŋu walal dhu galkirri, bili nhanŋuny ŋunhi God-Waŋarrwuny yolŋu walal balanyan nhakun ŋunhi luku bunbuw dhärranharaw, ŋunhiyiny dhuwal God-Waŋarrwunun nhanukiyiŋunun djalkiri-nhirpanawuy. Ga dhuwaliyiny ga dhäruk dhärra bilin wukirriwuynha ŋunhiliyiny bunbuwalnha lukunura, bitjan ga ŋunhi dhäruktja waŋa gam', "Ŋunhi ŋayiny marŋgi muka Garraynydja yolnha yolŋuny walalany ŋayi ŋunhi ŋäthil gänaŋ'maraŋal." Ga wiripuny ga dhäruk waŋa bitjan, "Ŋula yol yolŋu ga lakaranhamirr bitjanmirra, 'Ŋarrany dhuwal Garraywun yolŋu.' Yurr ŋayiny ŋathil dhu ŋuriŋiyiny yolŋuy ganan ŋunhi djarrpiny' dhukarr, ga yurrnha ŋayi dhu ga djälthirnydja ŋamakurruwnydja nhinanharaw."

²⁰ Yo, ŋunha ŋunhi lukunydja'walnydja yolŋuwal wäŋaŋur dharrwan mirithirra banikin'tja malany; wiripuny banikin' malany djämapuy manymakmirra mirithirra dhikan, mel-widi'mirra bulaymirra ga djilbamirra, ga wiripuny ŋunhi banikin' mala walal ŋuli ga ŋayatham dharpa malany ga wiripuny dholu malany banikin', yurr bathanawuynha. Yo! Banikin'tja malany walal ŋuli ga ŋunhi bäkiny ŋula nhakun malaŋuw yan gämurruwny'tja mala, wiripuny djämaw manymakkunharaw yan, ga wiripuny bawalamirr yan waliwalinuw djämaw. ²¹ Ga ŋunhi ŋayi dhu ŋula yol yolŋu

darrrtjalkkunhamirrnydja nanyapinya nanyi, djalkthunna nanyi dhu nunhiny nula nhäny mala yätjkurrnydja, bala nanyi dhu ga nunhiyiny yolŋu nhinan ga gänaŋ'maranhaminyawuynha nhanukiyinguŋ nanyi, galkunna nanyi dhu ga nhanŋuwuynha yan ŋurikiyin wäŋa-waŋaŋuwnha yolŋuw, mel-widi'mirra nunhiyiny yolŋu nhanŋuwuynha yan Garraywun. Bala nanyi dhu ga nhanukalaŋuwurrnydja nunhi Garrayyuny djämany ŋamakurrnha dhikan, bili bitjanna bili nanyi dhu ga nunhi nhinany girri'-ŋamathirra yan djämawnydja God-Waŋarrwalaŋawnha yan.

²² Yo. Nheny Dimithi ganarrthula, napan-gurrupul ŋurikiyiny nunhi nula nhakuny malaŋuw, nunhi nhuma nuli ga yuŋa yolŋu walal djäl-dumurruyirr. Gatjuy gänaŋ'thurra beŋuryiny. Ga nhepiny dhu ga djälthirr ŋamakurruwnha yan nula nhakuny malaŋuw ga dhunupawnha yan romguny. Ga nhininy gi märr-yuwalkthinyaraynha yan, ga yuwalkkuŋun yan gi märr-ŋamathiny wiripuwurrunguny, ga nhininy gi wangany-manapula ŋurikiwurrungalnydja yolŋuwal walalaŋgal mägayaynha yan romdhuny, nunhi walal nuli ga yuwalkkum buku-ŋal'yun Garraywu nayanuyndja darrrtjalkthun. Dhiyakiyin malaŋuw nheny dhu ga nunhi mirithirrydja djälthirr.

²³ Yaka gi lay-layyurr waŋanharay ŋurikiwurrungalnydja nunhi walal nuli ga waŋanhamirr be nhaliy dhärukthu gađaman-lakaranhaminyaray; nunhiyiny

waŋaran dhäruk, yolŋuwuŋ yan walalaŋgun gyaŋanhawuy. Bili ŋunhiwurryiny yolŋu walal bäyŋun gi marŋgithiny ŋurikiny ŋunhi yuwalkkuny, bala walal ŋuli ga ŋunhi waŋanhamirrnydja ŋuriŋin bili yan dhärukthuny dhä-dälthinyamirriynha, ŋula nhaliynha nhäŋiniŋ'thun, ŋarrtjunmirra walal ŋuli ga bala-räli'yunmirra yan.

²⁴ Yurr nheny dhuwal nhanŋuwuy warray yan Garraywu djämamirr. Yakan nhuŋu dhunupa nhe dhu ga ŋarrtjun ŋunhi yolŋuny walalany bawalamirriny; waŋiny gi biyakun gurrum'thurra, yal'yunaraynha dhärukthuny. Marŋgikuŋuny yolŋunhany walalany ŋamathan yan, ga yakan bondiny madakarritjithi ŋurikiwurrunguny ŋunhi, ŋunhi walal ŋuli marrtji bulnha bala marŋgithirr, ga ŋunhiwurr yolŋu walal ŋunhi walal ŋuli ga ŋayaŋu-midikuman nhuna.

²⁵ Gurrum'thurr marrtji bala waŋiny dhunupayaŋuny ŋunhiwurrunhany ŋunhi walal ga dhiyaŋ bala nhina ŋunha bala wiripuŋuŋur gali'ŋur, märr ŋayi dhu God-Waŋarryuny walalany bilmaram muka, bala walal dhu gananna ŋunhi walalaŋguwuy djarrpi'kunhawuynydja gyaŋanhawuy, bala yan marŋgithirra ŋurikin ŋunhi yuwalkkun yan dhäwuwny'tja.

²⁶ Yo, ŋuriŋiyiny ŋunhi buŋgawaynydja Mokuyyu bilin nhakun gaŋmaranjalnha walalany, mayali'-gäŋala, märr walal dhu ga djämany nhanukiyingalaŋuwurrnha yan djälkurrnydja Mokuywalaŋuwurrnha. Ga

ḡunhi walal dhu ga guyaḡa dhunupany yan, bala dhu ḡuriny yuwalkthuny dhärukthu walalanhany dhawaḡmaraman beḡurnydja ḡunhi yätjkurruḡurnydja, ḡunhi ḡayi ḡuli marrtji baku-ḡayatham walalaḡ, gaḡmaram manapan.

3

Dhä-dhawar'yunamirriynydjaja waluy ḡunhi dhu yolḡuny walal mirithin nhakun dhuwurr-yätjin

In the last days people will become very bad

2 Dimithi 3.1-11

¹ Yo. Gatjuy guyaḡin, bala marḡgithin dhuwandja ḡunhi dhäwu gam'. ḡuriny ḡunhi dhä-dhawar'yunamirriynydjaja waluy, limurrnydjaja dhu ga ḡunhi Garraywalaḡumirrnydjaja yolḡu walal marrtji ḡayaḡu-midikinyamirriwurra romgurr.

² Bili balanyamirriyyiny waluy yolḡuny walal dhu gi ḡunhi guyaḡanhamirrnydjaja walalanhawuynhan walal wanga'-wangaḡnyha yan, ga wanaḡa-dumurryin walal dhu ḡunhi rrupiyawnydjaja. Ga bulu walal dhu gi ḡurruḡawalaḡun-lakaranhamirr walalanhawuynha walal, bala walal dhu gi ḡunhi buḡawayin wiripuwurruḡuny yolḡuw walalaḡ. Ga wiripuny walal dhu gi ḡunhi wiripuwurrunhany yolḡuny walalany nyamir'yurra, dhuaḡa-lakaraḡun. Ga yakan walal dhu gi ḡunhi dhärukḡja märraḡ walalaḡuwuy walal ḡaḡdi'mirriḡunhany ga

bäpa'mirriŋunhany, djäl-gänaŋumirra mala, ga ŋayaŋu-roŋiyinyamiriwnha mala. Ga bäyŋun walal dhu gi ŋunhi guyaŋi God-Waŋarrnhany, ga romdja malany nhanŋu.

³ Balanyamirriyyiny walal dhu ŋunhi gi nhini märr-ŋamathinyamiriwnha; yänan walal dhu gi ŋunhi ŋuyulkthin bukmakkuny yolŋuw walalaŋ, ga bäyŋun walal dhu gi mel-wuyurrnydja ŋula yolŋuny wiripuŋuwnydja yolŋuw. Ga balanyamirriyyiny walal dhu gi ŋunhi lakaraŋuny nyäl'yurra wiripuwurrnhany yolŋuny walalany, gupa-waŋin walal dhu gi. Ga biyakun bili walal dhu gi ŋunhi bunhamirra yulŋuny, bala walal dhu gi ŋunhi ŋuyulkthin ŋunhi ŋamakurruwnydja romgu.

⁴ Balanyamirriyyiny dhu ŋunhi yolŋuynydja walal wiripuwurrnhany ŋunhi yolŋuny walalany goŋ-gurruwula marrtji ŋurikiwurrungalŋha ŋunhi miriŋuwalŋha malaŋuwal. Bala walal dhu gi djämany guyaŋanhmiriwyun, liya-dhumukthun yan, nhaltjan walal ŋuli ga ŋunhi guyaŋa ga djälthirr, bili walal dhu ga ŋunhi guyaŋanhmirrnydja walalanhawuynhan walal yanan ga yindikunhamirra. Bala walal dhu gi ŋunhi märr-ŋal'yurrnydja ŋula nhakun malaŋuw bawalamirriwnha yan, ŋurikin bili yan walal dhu gi ŋunhi goŋmirriyyiny, ga bäyŋun walal dhu gi ŋunhi märr-ŋal'yurr God-Waŋarrwuny.

⁵ Yo, yolŋuny walal dhu gi ŋunhi lakaranhamirrnydja biyakun, yanbi walal ŋunhi buku-ŋal'yunamirr mala nhanŋun

God-Wañarrwun, ga yanbi walal nhanñun yolñu God-Wañarrwun. Yurr djämany walal dhu gi ñunhi yätjkurra yan, yanbi ñayiny gi God-Wañarryuny bäññun ganydjarr ñayathul walalañ guñga'yunaraw, märr walal dhu ga nhina ñamatham. Biyakun gänañ'maranhamirra nhunapinyany nhe Dimithi, balanyawurrungalyiny yolñuwal walalañgal; yakan nhe dhu ga ñunhi nhina galki walalañgal.

⁶ Bili wiripuny dhu ñunhi balanyayiny yolñu lunduthirr ñurikin ñunhi yolñuw ñunhi ñayi ñayañu-yalñgi miyalk, märr ñayi dhu yänañ gulñiyirra nhanukal wäñalilnydja, bala ñayi dhu ñanya mayali'-gäman, baku-ñayathanan dhu ñurikiyin miyalkkun, ñunhi ñayi ñayañu-ñonun yan yätjcurruy malañuy, bili mirithirr ñayi ga ñunhi djälthirnydja ñunhiyiny miyalk wiripunuw wiripunuw romguny malañuw malthunarawnydja.

⁷ Balanyayiny mala ñuli ga ñunhi miyalkkurruwurr buthuru-bitjun bawalamirriw yan ñula yolguny yolñuw walalañ, yurr yakan ñayi dhu ñunhi yuwalktja marñgithirr ñurikiny ñunhi yuwalkkuny gal'ñu romgu.

⁸ Nätihilnydja baman'tja märrmay' dirramuy mañda Djanatjthu* ga Djambiritjthu* ñayañu-gulmarañal ñanya Mawtjitjnha,* ga bitjandhi bili yan walalnydja ga dhuwali dhiyañuwurruyiny ñunhi yolñuy walal gulmaram ñunhiyiny ñunhi yuwalknhany

* 3:8 Jannes; Jambres; Moses

dhäwuny', bili guyaṇanhawuynyndja walalaṇ ṇunhi mirithinan djarrpi'thinan, ga märr-nhirrpanminyawuynyndja walalaṇ ṇunhi yanan wakalna.

⁹ Yakan walalaṇ dhu ga ṇunhi yolṇuny mala malthun wiyindja, bili bukmakthun dhu ṇunhi nhämany walalany ṇunhi dharaṇana, ṇunhi walalnyndja liya-dhumukmirra warrpam'nha. Bitjarri walal ṇunhi ṇäthilnyndja dharaṇar ṇunhi märrma'nhany dirramuny maṇḍany liya-dhumuknhany maṇḍany Djanatjnhany ga Djambiritjnhany.

¹⁰ Yurr nhepiny Dimithi marṇgi warray ṇurikiyiny yuwalkkuny dhäwuw', ṇunhi ṇarra warray gan nhunanany marṇgikuṇal. Ga bilin nhe nhakun nhäṇalna ṇunhi nhaltjarr ṇarra gan nhinan manymak yan. Marṇgi muka nhe ṇarrakuny, nhaku ṇarra ṇuli ga ṇunhi nhina bitjandhiny. Ga wiripuny nhe marṇgi ṇunhi ṇarra ga yuwalkkum yan märr-nhirrpanmirr God-Waṇarrwal. Nheny nhäṇal muka gan ṇarranhany, ṇunhi ṇarra marrtjin marṇgikuṇal bala yolṇuny walalany, ga djäma ṇarra marrtjin gurrum'thurr, bala nhe yan dharaṇarnha ṇarranhany, ṇunhi ṇarrany ga märr-ṇamathirr mirithirr yan yolṇuynyndja walalaṇ. Ga ṇunhi nhakun ṇarra ṇuli burakirnyndja galṇa-midikirnyndja, bala ṇarrany ṇuli ga bitjanna bili marrtjiny God-Waṇarrwalna yan romgurrnyndja.

¹¹ Marṇgi muka nhe dhuwal yulṇuny, ṇunhi nhaltjarr ṇarraku malṇ'thurr ṇunhalnyndja ṇunhi lurrkun'ṇurnyndja wäṇaṇur yäkuṇur

Yandiyuktja* ga Gonyamdja* ga Litjarany.*
Wäŋa-ŋunhiŋuwuyyu yolŋuy walal ŋarranhany
gan bumar ŋayaŋu-midikumar, ŋarra balan
burakinyany murrkay' muka walalaŋuŋ, yurr
yaka ŋarrapiny ŋuriŋiyi ŋayaŋu-daḍawyuŋa,
bili ŋayipi ŋarranhany Garrayyu warray
walŋakuŋal, dhawatmarañalnydja ŋarrany
beŋuryiny ŋunhi ŋula nhäŋurnydja malaŋuŋur
romŋur.

*God-Waŋarrwal dhärukthu ŋuli limurruny
gungam beŋur ŋunhi yätjkurruŋurnydja*

God's Word will keep us from evil

2 Dimithi 3.12-17

¹² Ŋuli balan dhu ŋula yol yolŋu
djälthirr nhinanharaw ŋamathanharawnydja,
waŋgany-manapanaraw Djesu-Christkalnydja,
ŋayiny dhu ga ŋunhiyiny yolŋu ŋayaŋu-
midikirra ŋurikiwurrunguŋuny dhuwurr-
djarrpi'mirriwuŋuny yolŋuwuŋ walalaŋuŋ.

¹³ Bili ŋunhayiny ŋunhi yolŋu walal dhuwurr-
yätjkurra mirithirra, bitjanna bili walal dhu
ga ŋunhi walalanhawuynhany walal mayali'-
gänhamirra yan. Ga bitjandhi bili walal dhu ga
ŋunhi mayali'-gämayi ŋunhi wiripuwurrnhany
yolŋuny walalany.

¹⁴ Yurr nhepiny gi Dimithi baḍak yan marrtji,
ŋayathulnydja gi baḍ-biyakun ŋunhin bili yan
waŋganyŋha yuwalknhan dhäwuny', ŋunhi dhe
gan marŋgithin ŋäthil. Ŋurikiwurrundhiny
yolŋuw walalaŋ dhe marŋgi muka, ŋunhi nhuna
walal gan marŋgi-gurrupar.

* **3:11** Antioch; Iconium; Lystra

15 Yo, beñur bili ñunhi nhe nyumukuñiny' muka yan, nhe marrtjin marñgithinany bala God-Wañarrwalañawnydja dhärukku ñurikiny ñunhi wukirriwuywuny, ñuriki bili yan dhärukkuñy ñunhi ñayi ñuli ga God-Wañarryu marñgi-gurrupan yolñuny walalany, märr walalnydja dhu walñathirra dhuwalatjandhiny märr-yuwalkthinyawurrnydja Djesu-Christkalañuwurrnydja.

16 Warrpam'nha ñunhi God-Wañarrwuny dhäruk wukirriwuynha, ñunhi marrtji bilin dhärran dhuwaliyin djorra'ñura, warrpam' yan ñunhi nhanukiyinguñ God-Wañarrwuñ gurrupanawuynydja. Ñayipi muka ñunhi God-Wañarrwal Dhuyu-Birrimbirryu marrtjin gurruparnydja dhäruktja malany yolñuwalnydja walalañgal, bala walalnydja marrtjin yänan wukirrin dhipaliyin djorra'lila. Ga dhiyakiyin ñunhi märrwuny ñunhi ñayi dhu God-Wañarrwalnydja dhärukthu marrtji limurrunhany yuwalkkuman bala yan raypirri'yunna ñunhi ñula nhäñurnydja malañuñur yätjkurruñurnydja. Ga bitjandhi bili ñayi dhu ñunhi dhiyañiyi dhärukthu limurruny dhunupayamdhi, bala dhu roñanmaraman limurrunhany God-Wañarrwalnha. Yo, dhiyañiyin ga djorray'nha limurrñ manutji-lakaramany nhaltjan limurr dhu ga ñunhi nhina ñayañu-dhunupany yan,

17 märr dhu ga ñayiny ñunhi God-Wañarrwuny djämamirr nhina manymakku-man yänan, ga girri'-ñamathirra dhu ga, märr ñayi dhu ga djämany ñula nhäny mala

namakurrnha yan.

4

Biyak bili yan gi lakaraṅuny ṅunhi bili yan waṅany God-Waṅarrwu Dhäruktja

Keep on preaching the Word of God

2 Dimithi 4.1-8

¹ Dimithi, dhuwandja ṅarra nhuṅu dhu waṅany milma yan dhunukuṅur God-Waṅarrwal ga Djesu-Christkal, ṅurikal ṅunhi ṅayi bonṅuṅ mala-djarr'yurra marrtji yolṅunhan walalany bukmaknhan yan dhinṅanhawuynhan walalany ga bulu walṅamirriny yolṅuny walalany. Yo waṅany ṅarra ga dhuwal nhuna dhiyak gämurruwny'tja gam',

² Gatjuy dhäwuny gi lakaraṅun yan manymaktja birrṅ'maraṅun God-Waṅarrwuny Dhäruk bukmakkala yan bawalamirriwala. Ga biyakiyi bili lakaraṅdhi marrtji ṅurikiwurrunguny ṅunhi walal ga djälthirr ṅänharaw God-Waṅarrwalaṅaw dhäwuw, ga wiripuwurrungal ṅurikiwurrungal ṅunhi walal gi yaka djälthi ṅänharaw; lakaraṅuny bukmakkala yan yolṅuwalnydja walalaṅgal. ṅuli dhu ga ṅunhi ṅula yolthuny yolṅuy Garraywalaṅumirriy djäma yätjkurrnydja yan, nheny dhu dhunupan lakaraman nhanukal ṅunhiyin God-Waṅarrwun dhäruktja, waṅin ṅanya biyakun raypirri'yurra manapul, märr ṅayi dhu gananna ṅunhiyiny yätjkurrnydja dhukarr. Biyakun lakaraṅun yolṅuwalnydja

walalaᅇgal ᅇnhi nhaltjanna walal dhu ga nhina ᅇamathamany yan, yurr marᅇgi-gurruᅇpulnydja walalany marrtji bala bulha yulᅇny, gurruᅇm'thurr yan.

³ Biyak bili marrtji bala marᅇgikuᅇny walalany, bili waluny dhu ᅇnhi bunan, galkin dhuwanna, ᅇnhi dhu yolᅇny walal yakan gi buluny buthuru-bitjurr ᅇurikiyiny yuwalkkuny dhärukku, ᅇany malthurrnydja walal dhu gi ᅇnhi walalaᅇgiyingaᅇuwnha yan djälwuny. Bala walal dhu gi ᅇnhi marᅇgikunhamirrinhan mala walalaᅇguwuy walal wapmaraᅇny walal dhu gi marᅇgikuᅇny walalany ᅇnhi mala dhäwu ᅇnhi nhaku walal ᅇuli ga djälthirr ᅇänharaw.

⁴ Dhiyaᅇiyi ᅇayaᅇuy walal dhu ga ᅇnhi yakany buthuru-bitjun ᅇamathamany ᅇurikiyiny ᅇnhi yuwalkkuny dhärukku. Ga yuwalkkumany walal dhu ga ᅇnhi djälthirr ᅇurikiyin bili yan dhäwuwny'tja malaᅇuw ᅇula nhakun yan nhäᅇiniᅇ'kun ga mayali'miriwwun.

⁵ Yurr nheᅇiny Dimithi marrtji yan gi biyak bili, ga gyaᅇiny marrtji dhunupa yan, ga dhärru gi ᅇnhili bili yan waᅇganyᅇur yuwalkᅇur yan dhärukᅇurnydja. Ga ᅇuli nhuna dhu ga ᅇnhi yolᅇuynydja walal ᅇayaᅇu-midikuman, nheny yänaᅇ marrtji märraᅇun ᅇnhiyiny rom, bala marrtjin gi ᅇuriᅇin bili yan God-Waᅇarrwala ganydjarryuny. Biyak bili marrtji lakaraᅇny bukmakkal yan yolᅇuwalnydja walalaᅇgal ᅇnhi God-Waᅇarrwuny manymak-tja dhäwu, nhanukiyingalaᅇuwywnha yan Dje-suwalalaᅇuwywnha. Gatjuy marrtjin, djämany

marrtji bala namathanun yan God-Wanarrwun, ga dhawar'maran yan bukmak nunhiyi djäma nunhi nayi nhokal gonlil gurrupar.

⁶ Bili narrawuynyndja dhuwal walu galkin dhawar'yunna marrtji; galkin narra dhu dhuwal dhangaman, bala dhu gananna dhuwandja munathany' wäna.

⁷ Bilin narra gan djämany mirithinany dhika God-Wanarrwuny ganydjarryuny yindiynha, bitjan nhakun nuli ga nunhi yolnu wandirrdjulkmaraⁿharaw ganydjarryu wandinyaray mirithinyaray, ga yan bili ga buku nayi nuli nunha nayatham. Ga dhuwandja narra bilin djulkmaraⁿala nunhi bukmaktja nhäny mala nunhi narraⁿ gan nurinyi mala gulmaran^al. Bilin narra dhuwal dhawar'maraⁿala bukmak yan nunhi nhäny mala nunhi nayi God-Wanarryu narra^kal gurrupar djämaw. Ga djägany narra gan dhuwal namathan^al yan dhiyakiyi dhäwuwⁿy'tja, nunhi nayi gurrupar narra^kal djägalil, bala narra gan lakaraⁿalnyndja nunhi dhunupan yänan dhawa^tmaran^alnyndja.

⁸ Ga nurini dhä-dhawar'yunamirriynyndja waluy, bala nayi dhu Garrayyuny narra^kuny gurrupula nhä malany namakurrnyndja dhikany, nunhiny mala nunhi nayi ga nayatham narra^ku nunhayi, bili narraⁿ gan nhinan nayanu-dhunupa yan. Yo, nuriny dhä-dhawar'yunamirriynyndja waluy nayi dhu Garrayyuny dhunupan marrtji mala-djarr'yurra djämany mala narra^kun. Bilin nhanⁿuny nunhi dhunupa warray mala-djarr'yunaraw,

yaka ŋayi ŋuli gi mala-djarr'yurr djarrpi'kuŋ. Bala ŋayi dhu yan gurrupula ŋarrakuny ŋamakurrnha malany, yaŋara'-bakmaranun ŋunhiŋuwuyyiny djämapuy. Yurr yaka yan ŋunhi ŋarrakuwuyndja, ŋany bukmakku yan ŋunhi yulŋuny ŋurikiwurrun ŋunhi walal ŋuli ga yuwalkkum yan märr-ŋamathirr Djesuw, bala walal ŋuli ga märr-nhäman ŋanya, gatjpu'yunna manapan, ŋurikiyin ŋunhi roŋiyinyarawnha nhanŋu.

Dhiyala ga dhawar'yundja dhäwuny' Bolwunŋy

Final words and greeting

2 Dimithi 4.9-22

⁹ Buku-djulŋi Dimithi marrkapmirr, mirithi yan gi guyaŋiny räliny marrtjinyaraw ŋarrakalnydja, yurr bondi yulŋuny,

¹⁰ bili Dematjthuny* ŋarrany bilin ganarrthanalaha. Ŋayi gan ŋunhi märr-ŋamathinany mirithinany dhuwalaŋuwuywun munatha'wuywun ŋula nhakuny malaŋuw, ŋuriŋi warray ŋula nhaliy malaŋuy romdhu ŋoy-ŋapu'yunaray nhanukiyingal ŋayi, bala ŋayi yan ŋarranhany ganarrthanala, bala marrtjinan balan wäŋalilnydja Dhatjalunikalila.* Ga ŋayiny Guritjindja* marrtji balan bitjarra Galatjiyalila* wäŋalil yäkulil, ga Dätitjtja* marrtjin balan bitjarra Dalmatjalil* yäkulil wäŋalil.

¹¹ Waŋganyinha ga dhuwal yolŋuny nhina ŋayipin Luknha* dhuwandja ŋarrakalnydja.

* **4:10** Demas; Thessalonica; Crescens; Galatia; Titus; Dalmatia

Gatjuy nheny märraṅ Mäknhan,* ga garr'yurr ṅanya rälin ṅarrakalnha, bili ṅayin dhu ga ṅunhi ṅarranhany guṅga'yun dhiyalnydja djämaṅur.

¹² Yo, djuy'yurrnydja ṅarra ṅunhi Ditjikatjnhany* balan Yipatjatjlilnha* wäṅjalil.

¹³ ṅunhi ṅarra ganarrthaṅal Durawatjtja* wäṅa, ga ṅunhayin ṅarra barpuru ganan ṅulwitjpuynydja girri' ṅarrakuwuy ṅarra, nhawikal djägaṅurnydja yolṅuwal yäkuwal Gäpatjkal;* gäṅun dhe dhu rälin dhipala ṅunhiyiny guyiṅarrpuynydja ṅarraku. Ga djorrany' mala ṅarraku dhe dhu gäṅuyi, yurr yuwalktja ṅarra djäl ṅuriki malaṅuw warrakan'ku barrwaṅ'ku djorrawny'tja ṅunhi bilinuwuyṅha wukirriwuyṅha.

¹⁴ ṅurininy yolṅuy Yaliktjandaynydja* mari warray ṅarraku djäma yindi mirithirr, ṅurininy yolṅuy ṅunhi ṅayi ṅuli ga djäma djimuku' malany. Garrayyuny ṅanya dhu ṅunhi yänan dhä-gir'yurra, bala dhu gurrupula nhanṅu buku-roṅanmaraṅuny balanyawuyyiny djämapuy midikumanawuynydja.

¹⁵ Dimithi, djägany nṅuṅuwuy dhe gi ṅamathan yan nṅanukalnydja Yaliktjandawalnydja yolṅuwal yäkuwal, bili ṅayiny gan ṅunhi mirithin yan dhika limurrṅunguny dhärukku djulkthurr.

¹⁶ ṅunhi dhä-ṅäthilnydja ṅarra gan dhärran muka gumurrṅur ṅurikiwurrṅungal yolṅuwal

* **4:11** Luke; Mark * **4:12** Tychicus; Ephesus * **4:13** Troas;

Carpus * **4:14** Alexander

walalaŃgal rom-ŃamaŃamayunamirriwal mala, bala nhakun walal dhä-birrka'yurra gan Ńarrany, yurr Ńarra gan Ńunhi nhinanany gänaŃ Ńarrapin, bili bukmakthuny Ńarrany ganarrthaŃalŃha, bäyŃu Ńula waŃgany yolŃu dhudi'yuna ganha nhinanha Ńarrakal. Ńarrany djäl Ńayi dhu God-WaŃarryuny bäy-lakaraman walalaŃ ŃunhiŃuwuyiny.

17 Yurr yaka Ńarra ganha gänaŃy Ńunhi nhinanha Ńarrapiny, Ńayiny Garraynydja Ńunhiliyi muka galki yan Ńarrakal; Ńayi Ńarrany gan Ńunhi ganydjarr-gurruparnydja, märr Ńuriniyi nhanukalnydja ganydjarryu Ńarra gan lakaraŃalnydja bukmakŃha yan warppam'thurra dhäwuny' dhawatmaraŃala, Ńurikiwurrunguny yolŃuw walalaŃ Ńunhi walal waŃgany-manapanmin luŃ'thur Ńunhiwiliyi, Djan'tayilnydja bäpurruny mala. Yo, ga walalnydja gan Ńunhi ŃalaŃalmirrynydja Ńayan'tharranan Ńarrakuny bunharawŃha balanyamirriyyiny waluy, yurr Ńayipin Ńarrany Garrayyuny walŃakuŃalnydja, djaw'yurr Ńayi Ńarrany beŃuryi mariŃur yindiŃur.

18 Ga Ńayiny dhu Garrayyuny Ńarrany walŃakuman, djaw'yunna dhu dhipuŃurnydja Ńunhi bukmakŃur nhäŃur malaŃuŃur yätjkurruŃurnydja, bala Ńayi dhu Ńarrany gämaŃy balan Ńunhi nhanukiyiŃgala Ńayi wäŃalilnydja djiwarr'lila, Ńunhi Ńayi ga Ńunhayiny nhina yuwalkŃha ŃurruŃu. Go limurrnydja wokthunna nhanŃu, bili Ńayiny Ńunha latju' mirithirr, djeŃarra'yirra ga; limurr dhu ga wokthundja nhanŃu bitjanaŃa bili yan

wiyinnumirra. Yo, yuwalk muka!

¹⁹ Ga biyakthi bili gurrupulyi n̄arrakuñ m̄arr-ñamathinyawuy Biritjilawnydja* ga Guwilawnydja,* ga wiripuny gurrupul m̄arr-ñamathinyawuy n̄arrakuñ Nitjipuraw* ga n̄hanukalañaw gurruṭumirriw walalañ.

²⁰ Nayiny Yiratjtatj* yolṅu yäku n̄unhayi banydji yan Gorin* w̄añañur, yaka ñayi malthunna n̄arraku dhipalnydja. Ga Dopamatjnhany* yolṅuny yäkuny n̄arra ganarrthañal n̄unha banydji yan Milita* w̄añañur, bili ñayi gan n̄unhi rirrikthurr.

²¹ Go mirithi yan guyaṅiny räliny marrtjin-yaraw dhipalnydja bondi yan, yurrnha boṅguñ dhuwandja w̄añany dharratharramirriyi.

Ga ñayiny Yupuluynydja* dju'yurr m̄arr-ñamathinyawuy n̄humalañ, ga bulu walal wiripuwurruy Butundhu,* ga Läniyay,* ga Guludiyay.* Ga wiripuwurruy Garraywalañumirriy yolṅuy walal bukmakthu yan dju'yurri yan n̄humalañ m̄arr-ñamathinyawuy.

²² N̄arrany n̄huñu ga dhuwal Dimithi buku-mirriyam warray, m̄arr n̄he dhu ñayañu-wundañarryirra n̄uriñi Garraywalnydja ganydjarryu. Ga God-Wañarryun dhu ga n̄unhi ḡamany nhuna n̄hanukiyingal nha ñayi mel-wuyunaraynydja. Ga balanya.

* **4:19** Priscilla; Aquila; Onesiphorus * **4:20** Erastus; Corinth; Trophimus; Miletus * **4:21** Eubulus; Pudens; Linus; Claudia

God-Waḡarrwu Waḡamirr Dhäruk
The New Testament in the Djambarrpuyngu
language of Australia

copyright © 2008 Bible Society of Australia

Language: Djambarrpuyḡu (Djambarrpuyngu)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2024-11-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files dated 9 Nov 2024

74cf6b30-50a6-5ed9-9a5d-b3fd5daeecab